



### 綜合住戶統計繼續進行

政府統計處長今日（星期二）宣佈，該處現正繼續進行為期三個月的綜合住戶統計，以蒐集有關本港人口、經濟及社會特色的最新資料。

這項統計工作是連續性質的，乃於一九八一年八月開始。

該項統計乃採用隨機抽樣方式，在本港各區抽選共約一萬六千五百個住戶作為統計對象，而其中部份在上一季（去年十一月至今年一月）的統計中被抽選出之住戶將於今期被重覆訪問，以蒐集有關住戶情況變更資料。在訪問前，該處將會預先寄發中、英對照之公函與各被抽選出之住戶，說明綜合住戶統計之目的及邀請他們合作。

今次統計是於今年二月至四月間進行。期間，統計處之助理外勤統計主任將携同該處所發出之僱員身份證，訪問各被抽選出之住戶。

綜合住戶統計所蒐集的資料包括：住戶成員的年歲、性別和教育程度；經濟活動身份、就業者的職業、行業、工作時數、工資；及各住戶的居住條件、租金和收入等。此外，有關本港的居者有其屋及公共房屋的需求；公眾諮詢服務的利用；青少年中心活動的參與；超短波調頻收音機數目及氣體熱水器的應用；吸煙習慣；住所面積及其類別等問題，亦包括在今期之統計內。

是項統計所蒐集得到的全部資料，將絕對保密，統計處保證絕不會向該處以外任何人士或機構透露。

### 灣仔船街興建遊樂場

一幅位於船街，面積約三百二十一平方米之土地將於短期內發展為遊樂場及休憩花園，為灣仔區居民提供康樂設施。

建築拓展署發言人說，由於山坡地形，所以該花園亦會建於三個高度不同的地方。

發言人說，第一層的設施將包括一個貯物室，一個螺旋形滑梯，入牆健身器具及混凝土假山。

公用洗手間、棋桌、馬鞍椅及鞦韆架則在第二層；而第三層的地方設有坐櫈，將會鋪上草坪及種植各類植物。

有關工程現正招標承造，預料工程會於三月開始，大約年底可竣工。

### 東九龍四屋邨

#### 週四停水時間

水務署宣佈：位於東九龍區之順天邨，順利邨，順安邨及彩雲邨將於星期四（二月三日）上午十時至下午二時，暫停食水供應四小時，以便進行水管工程。

區議員巡視牛頭角定康區

觀塘區議會屬下環境改善委員會委員，將於明日（星期三）前往牛頭角定康分區巡視，以觀察該分區環境欠妥善之處。

是次分區巡視，將使到區議員對定康一般情況有更深刻的認識，從而建議如何予以改善。

他們主要關切的，包括區內的非法小販攤檔、小販管理、泊車及各項環境設施、治安、及其他環境改善的問題。

巡視前，政務處職員將在定富街音樂事務統籌處會議室為各委員舉行一次簡報會。

編輯注意：

：  
：  
：  
：  
：  
：  
：

觀塘區議會屬下環境改善委員會委員，將於明日（星期三）巡視牛頭角定康分區。歡迎派員採訪。新聞界代表請於明日（星期三）下午二時到達觀塘政務處會議室集合，地址為觀塘同仁街觀塘政府合署大廈四樓。屆時，將有車輛接載新聞界代表至巡視地點。

世界上最快郵政服務——電訊專遞

假如你一位摯愛的親友於明天就在英國結婚，而  
你打算送一張具親切感的賀咭，那麼，你的賀咭如何才  
能及時送達呢？

答案是利用「電訊專遞」——一項由郵政署與香港大東  
電報局有限公司合辦的新電子郵政輸送服務。

高級郵務監督陸炳泉說：「曾有一對夫婦利用電訊專  
遞服務，寄出一張他們親自製造的精美賀咭給就在翌日  
結婚的兒子，而那張賀咭結果能及時送到兒子手上。」

當香港和英國之間的電訊專遞服務於一九八二年十二  
月六日開辦後，本港郵政署即進入郵政歷史的一個新  
階段，亦成爲歐洲及北美洲以外第一個提供此類服務的  
郵政機構。

陸氏說：「電訊專遞使用高速傳真輸送方法，在香港  
與六十個英國接收中心之間，傳送商業文件、證件、報  
告書、圖表、圖解、信件、賀辭或賀咭等。」

此項服務已於一月十一日擴展至美國五個主要城市芝  
加哥；侯斯頓；紐約；三藩市及華盛頓。

陸氏透露，現已着手把此類服務擴展至加拿大、新加  
坡、德國及其他歐洲國家。

陸氏解釋說：「任何可以影印的文件，任何印刷品或  
手稿，無論是黑白或彩色，均可以利用此方法輸送，不  
過，得到的傳真複製品則只是黑白兩色。」

陸氏說：「該項服務得到的反應十分令人鼓舞，而會  
利用此項服務的顧客，有商業機構、律師行、音樂公司  
以至私人等。」

「該項服務對於與海外有聯繫的股票商、新聞社、銀行家、出版商、印刷商、建築師、設計師及律師，尤為有用。」

在郵政總局或尖沙咀郵政局接受的文件，於一小時內便會輸送往海外的目的地。

在真正的輸送過程時，文件正本會經由一副傳真機掃描，而文件上不同的印刷密度會令到掃描器產生類似的電子視頻訊號。這些訊號其後經由國際電話網輸往遙遠的一端。

對方的傳真機的印刷裝置便利利用接收到的訊號調節印刷品的密度，最後，便產生一份正本的傳真複製品。

陸氏說：「全部輸送過程只需數分鐘，因此，電訊專遞是世界上最快的郵政服務。」

到達後，傳真複製品將由專人送交派遞區內的收件人，或由收件人在就近的電訊專遞中心內收取，或作為一等郵件派送。

按收件人的要求，正本可寄回收件人或以一等空郵寄給收件人，兩者均不會加收費用。

電訊專遞的收費為：傳送A4號大小的文件首頁收費五十元，在同一時間傳送給同一收件人的隨後各頁文件的特快輸送方法比較，十分合理。陸氏說，這項服務的收費與其他

他強調，電訊專遞與香港郵政署提供的其他一等郵政服務一樣安全可靠，並注重文件的保密性。

教育署舉辦進修班  
歡迎數學教師參加

教育署輔導視學處數學教學中心將於三月至六月期間，為小學數學教師舉辦四項進修班。

該等進修班每次為期兩日，目的為介紹較新的數學教學途徑，尤其是使學生透過活動與探索去學習的教學法。

進修班將以粵語進行，並包括講課、實習及討論。分別分高年級教師班和低年級教師班，高年級教師班將於三月十日、三月十七日、五月十二日及五月十九日舉行，而低年級教師班則於四月十四日、四月二十一日、六月二日及六月九日，各班均在香港北角百福道四號數學教學中心舉行。

每班名額為三十人，取錄將以「先到先得」辦理。

各校校長如欲提名教師參加，須於二月八日前向教育署輔導視學處數學組報名，地址為香港銅鑼灣希慎道利園大廈四一九室。

若有查詢，可撥電話五十八三九二四八八與數學組人員聯絡。

## 小學盆種蔬菜比賽 鼓勵學生美化環境

本年度市區小學盆種蔬菜比賽評選，將於明日（星期三）中午十二時在北角百福道四號教育署教學中心進行。

漁農處蔬菜種植專家鮑鎮純及數名評判，將會在參賽作品中選出優勝者。

是次比賽有八十多間市區小學參加。參賽學生去年九月獲教育署發給種子，在校內種出番茄、荷蘭豆、白菜及西蘭花。

教育署發言人說，比賽目的是讓學生有機會透過實踐和觀察，對植物之形態、構造及生長過程加深認識，進而引起他們愛護植物及對美化環境之重視。

得獎的盆種蔬菜將於明日下午二時半至星期五下午五時，在教學中心公开展覽，歡迎各界參觀。

### 編輯注意：

本年度市區小學盆種蔬菜比賽評選，將於明日（星期三）中午十二時在北角百福道教育署教學中心進行。得獎作品將於下午二時半起公开展覽。歡迎派員訪攝。

接受存款公司註冊  
三間取銷一間吊銷

接受存款公司監理專員宣佈，他已於今日取銷三間接受存款公司的註冊。

被取銷註冊的三間接受存款公司是：億上國際金融有限公司；Hong Kong Deposit and Guaranty Company Limited；德捷財務（香港）有限公司。

此三間公司的註冊被取銷之前，其註冊已於一月三日被吊銷，原因是這些公司在一九八二年十一月未能維持最低法定流動資產。

此外，監理專員宣佈，他已吊銷香港第一財務有限公司作為一間接受存款公司的註冊，直至另行通告為止，原因是該公司在一九八二年十二月未能維持最低法定流動資產。

懲教署人員完成醫院訓練課程

懲教署十三名助理督導員於最近完成一項在職醫院工作訓練課程，並通過急救及護理課程考試，於今日（星期二）獲頒發證書。

在該署總部舉行之一項儀式中，女懲教事務監督黃玉雯主持頒發證書予該批職員。

該項為期十週的課程是由聖約翰救傷隊主辦，內容包括在大欖懲教所醫院進行的八個星期理論及實習訓練，以及在該院作為期兩週的臨床實習。

該批助理督導員將獲調派在懲教署轄下各懲教機構醫院及診所執行醫院工作。

新界市政署署長希活  
今巡視長洲市政設施

新界市政署署長希活今日（星期二）前往長洲，視察島上住戶垃圾用駁船運走之試驗計劃的成績。

希活今晨首先抵達長洲大石口一個碼頭，察看島上數以噸計的住戶垃圾，由承辦商以籬盛載，然後卸下一艘駁船，運往青衣島焚化。

離島市政主任葉其鐵向希活署長講解試驗計劃詳情。他說，該項計劃自去年一月推行以來，初步證明成績美滿，因此政府現已決定將試驗期限由本年四月一日起延長一年。而有關於供應駁船運載垃圾之承辦權，現已公開招標。

希活其後前往長洲公眾墳場附近一處計劃用作興建一座新型火葬場的地點巡視。火葬場設備將包括一座可以容納五百至一千個骨灰龕的靈灰安置所，以及一個遍植樹木的紀念花園。

希活署長稍後巡視海旁一處正在進行填海工程的地點。該填海地方現正計劃興建一座街市以及一座熟食市場，在將來全部完成後，可安置目前在島上經營的街頭流動商販。

希活亦視察島上由新界市政署負責管理之公共康樂設施，包括剛於去年落成啓用的長洲運動場，以及東灣及觀音灣兩個公眾海灘。

今日陪同希活視察長洲者尙有新界市政署策劃及拓展助理署長杜富達、南部高級衛生總監李世熙以及離島副市政主任馬廣才。

十名傑出青年領袖  
獲外展訓練獎學金

十名傑出的青年領袖今（星期二）日獲立法局議員亦是康樂體育局委員楊少初頒贈外展訓練獎學金。

他們是羅強、勞榮策、何紹榮、馮錫良、張家輝、周昭波、梁炳棋、高珮瓊、黎曼慈及蘇間美。

在今日傍晚舉行的頒獎儀式中，楊議員讚揚這批青年在一九八二年青少年暑期活動中對社會作出忠誠的服務。

楊議員說：「十位青年領袖乃熱心服務社會的典範。他們均曾為青少年暑期活動貢獻出寶貴時間和心血，使這項計劃成為去年最受歡迎的活動之一。」

這筆獎學金乃由英皇御准香港賽馬會捐贈，獎勵志願為青少年暑期活動作出有意義貢獻的年青人。

每一名的獎學金包括外展訓練學校標準課程的費用，體格檢驗及其他雜用開支等，共四千元。

該項為期十八日的訓練課程是為十六至二十六歲的人士而設。目的在於藉着持久的挑戰，讓他們學習合作的精神，培養領導才能及自覺性。

這些課程安排在外展訓練學校的「志風」號船上進行。

學員將會在船上接受嚴格的訓練。訓練包括有攀繩、整理船上纜索、在船桅上或船首斜桅端守夜當值。船上的生活是要求群體性、堅忍、盡忠職守及熱誠。

立法局明日舉行會議  
四項法案提出首二讀

立法局明日（星期三）舉行會議時，四項有關各類事宜的法案將提出首讀及二讀，然後押後辯論。

該四項法案為：

\*一九八三年稅務（修訂）法案，建議物業稅應按實際收取的租金而徵收；

\*一九八三年婚姻訴訟（修訂）法案，將法庭監管兒童的權力擴大；

\*一九八三年保障投資人士（修訂）法案，對參與若干項投資計劃的市民，提供更大保障；及

\*一九八三年人事登記（修訂）法案，授權政府採用一種較安全防止假冒的新式身份證。

另有兩項法案將進行三讀，計為：一九八二年保險公司法案，為審慎監管保險業的工作，提供一個架構；以及一九八三年商船（海員招募）（修訂）法案，以提高船公司辦理海員部門每年的牌照費。

此外，非官守議員將提出十三項問題。

該等問題涉及的事項為裁判司署推行的審判顧問計劃，娛樂遊戲機中心，兒童在建築地盤無遮蓋水溝的可能危險，汽車排出的有害廢氣，中國成藥內危險藥物的管制，及資助老人康樂中心和服務中心的政策。

其他問題為有關本港的居留權，公共屋邨內收費低廉的診所，天橋底空地的使用，十六歲以下少女進行合法墮胎，反吸煙計劃，屯門輕便鐵路計劃，及菲臘牙科醫院內儀器的安全問題。

市政局三位候選人  
研討會上講述政綱

三名參加三月八日市政局選舉的候選人，將於明日開始至三月初，參加一連串由南區政務處舉辦的研討會，講述他們的政綱。

這三名候選人——陳肇川、趙不弱及陳若瑟，將競逐南區的市政局席位。

這些研討會均於晚上八時開始，歷時約兩小時，歡迎區內所有已登記的選民參加。南區共有已登記的選民四萬八千七百二十七人。

各候選人將於研討會上首先作自我簡介，講述本身的政綱，然後答覆選民的問題。

研討會的日期及地點如下：

- \* 明日（星期三）在香港仔大道一百八十號 B 香港仔街坊福利會社區服務中心；
- \* 二月三日（星期四）在石排灣邨第五座羅宗淦紀念小學；
- \* 二月八日（星期二）在黃竹坑邨第十座地下香港青年協會黃竹坑青年中心；
- \* 二月廿一日（星期一）在置富花園置富會堂；
- \* 二月廿四日（星期四）在香港仔田灣街二十號香港仔明愛服務中心；
- \* 二月廿八日（星期一）在華富邨華富道五十五號利瑪竇書院；及
- \* 三月二日（星期三）在赤柱村道八十八號南區政務處赤柱分處。

編輯注意：歡迎派員訪攝上述研討會。

中國對外經濟聯絡及貿易部  
六人代表團訪本港註冊總署

註冊總署今日（星期二）下午接待到訪的中國對外經濟聯絡及貿易部六人代表團。

中國代表團在該部商標註冊組主管胡星章率領下，與註冊總署人員討論有關商標註冊法例及執行工作，並參觀該署設於統一中心之商標註冊處。